

# ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

## СОДЕРЖАНИЕ

### ԼԵԶՎԱՐԱՆՈՒԹՅՈՒՆ ЛИНГВИСТИКА

#### Լ. Մ. Խաչատրյան

Կատարելի դերբայով վերլուծական բայաձևերի կաղապարները  
ժամանակակից հայերենում ..... 4

#### Никитина Т. Г.

Языковая картина мира в идеографическом словаре ..... 13

#### Հ. Մեսրոպյան

Սուրբ հաղորդության խորհրդին առնչվող բառանվանումները հայերենի  
բարբառներում ..... 20

#### Լ. Ե. Ավետիսյան

Գրաբարի բայական դարձվածային միավորների  
բազմիմաստությունը ..... 30

#### Арутамян К. С.

Личные местоимения в армянском и русском языках как фактор  
межкультурной коммуникации ..... 38

#### Геворкян Э. Г.

Концепты “ель” и “яблоня” в русской народной культуре ..... 42

#### Андреев В. К.

Молодежный лексикон как зеркало субкультуры ..... 50

#### Торосян Я. К.

Теория и практика перевода ..... 57

### ԳՐԱԿԱՂԻՑՈՒԹՅՈՒՆ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

<b>Тадевосян Т. В.</b>	64
Тема вампиризма в творчестве Ф. К. Сологуба	
<b>Дряева А. А.</b>	70
Обогащение национальной поэзии лучшими достижениями поэтов мира (на примере поэзии народного поэта Северной Осетии Г. Кайтукова)	
<b>Бичегкуева О. Д.</b>	76
Семантическое поле антропонима в художественном тексте	
<b>Келехсаева Л. Б.</b>	82
Художественный перевод как средство межкультурной коммуникации (на примере перевода стихотворения К. Л. Хетагурова “Горе”)	
<b>Զ. Վ. Բալայան</b>	90
«Գաղտնիք Ղարաբաղի» պատմական արժեքավոր ուսումնասիրության հեղինակների՝ Աբրահամ և Ապրես Բեկնազարյանների գործունեությունը	
Պարսկաստանում	
<b>Оганесян К., Зурабян А.</b>	97
О переведном поэтическом триптихе В. Я. Брюсова “Роза”	
<b>Ա. Ե. Խաչատրյան</b>	103
Վազգեն Օվյանը Երգիծարան	
<b>Захарян С. Г.</b>	109
Переводческая манера Б. Л. Пастернака	
<b>Платицына Н. И.</b>	
Игра как метафора войны в новелле В. Борхерта “Кегельбан” и рассказе Г. Канта “Маленькая шахматная история”	116
<b>Карапетян К. А.</b>	122
Язычество в творчестве русских символистов	

## ԵԶԾԻ ԵՎ ԳՐԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ԴԱՍՎԱՐՄԱՆ ՄԵԹՈԴՆԵՐԸ

### МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ

<b>Хачикян А. Я., Григорян В. А.</b>	
Монологический текст в аспекте вузовского обучения русскому языку.....	128
<b>Тер-Саркисян Л. А.</b>	
О специфике построения уроков в “Учебном пособии по русскому языку” (для студентов-фармакологов химических факультетов).....	135
<b>Оганесян Г. С.</b>	
Игровые и сенсорные методические приемы обучения первоосновам русской устной речи в ДОУ.....	141
<b>Петрова Л. Г.</b>	
Организация самостоятельной деятельности иностранных студентов при изучении русского языка как языка профессиональной деятельности.....	149
<b>Еременко Н. В.</b>	
Использование стратегий усвоения в обучении русскому языку как иностранному.....	154
<b>Ա. Ռ. Ավագիմյան</b>	
Նախադասության անդամների կապակցման եղանակների ուսուցումը բուհում նորարարական մեթոդներով .....	158
<b>Баятян Э. А.</b>	
Формирование исследовательских умений студента-билингва в процессе изучения стилистики русского языка (на примере грамматической синонимии) .....	170
<b>Варламова М. П.</b>	
Иновации контекстно-образующего подхода к обучению английскому языку .....	177
<b>Галоян Л. А.</b>	
Лингвострановедческое значение фразеологии в преподавании русского языка иностранным .....	184
<b>Жамгарян Л. А.</b>	
Развитие интеллектуальных способностей учащихся-армян средствами интерактивного обучения .....	191
<b>Барсегян С. С.</b>	
Текст как источник социокультурной информации.....	197
	205